



# CRIKVENICA 4PETS

30.9.-1.10.2017.



**PROGRAM / PROGRAMME / PROGRAMM**



**CRIKVENICA CENTAR /  
CRIKVENICA CENTRE /  
CRIKVENICA ZENTRUM  
PLAŽA ZA PSE „PODVORSKA“ /  
„PODVORSKA“ DOG BEACH /  
HUNDESTRAND „PODVORSKA“**



**30.9.-1.10.2017.**

**SUBOTA / SATURDAY /  
SAMSTAG**

**CENTAR / CENTRE / ZENTRUM**

**10:00-19:00**

Sajam proizvoda i usluga za kućne ljubimce  
Pet products & services fair  
Produktmesse und  
Dienstleistungen für Haustiere

**9:00** Likovna radionica za djecu

(tema: kućni ljubimci)  
Children's art workshop  
(Pet theme)  
Kunstwerkstatt für Kinder  
(das Thema: Haustiere)

**10:00** Dječji nastupi: mali zbor OŠ

„Zvonka Cara“ - Crikvenica, plesna  
sekcija KUD-a „Vatroslav Lisinski“  
Children's performance: children's  
choir - Elementary school „Zvonko  
Car“ - Crikvenica, KUD „Vatroslav  
Lisinski“ dance group  
Kinderauftritte von: Kinderchor -  
Grundschule „Zvonko Car“ -  
Crikvenica, KUD „Vatroslav Lisinski“  
- Tanzgruppe

**10:30** Dječja predstava o kućnim ljubimcima: „Pazi, mazi, voli“ (Kazalište „Mala scena“)  
Theater play for children - „They need your love and care“ (Mala scena Theatre)

Kindervorführung über Haustiere  
- „Sie brauchen Ihre Liebe und Aufmerksamkeit“ (Theater Mala scena)

**11:15** Klaunska predstava - izrada životinja od balona  
Clown show for children - balloon animals  
Clown Show für Kinder -

Luftballontiere

**11:15** Tetovaže za kućne ljubimce i Face painting za djecu  
Tatoos for pets and Face painting for children

Tätowierung für Haustiere und  
Face painting für Kinder

**17:15** Karneval kućnih ljubimaca - doček povorke maškaranih ljubimaca i vlasnika na trgu  
Pet carnival - parade welcome and presentation on the main square

Karneval der Haustiere - Umzug der maskierten Haustiere und ihrer Besitzer am Hauptplatz

**17:45** Proglašenje i dodjela nagrada za pojedinačne i grupne naj-maske ljubimaca i vlasnika  
Best masks awards - individual and group awards

Auszeichnung und Preisverleihung  
- Einzel- und Gruppenmasken für  
Haustiere und ihre Besitzer

**18:00** Cooking show za ljubimce - izrada slastica za kućne ljubimce  
Cooking show for pets - treats

Kochshow für Haustiere - Desserts für Haustiere

**PLAŽA ZA PSE PODVORSKA /  
PODVORSKA DOG BEACH /  
HUNDESTRAND PODVORSKA  
(MONTY'S DOG BEACH  
AND BAR)**

**15:30** Priprema i uređivanje ljubimaca za karneval  
Pet grooming and preparation for the carnival

Vorbereitung der Haustiere für das Karneval

**17:00** Start maškarane povorke ljubimaca i vlasnika  
Start of the Pet carnival

Start des Karneval der Haustiere

**NEDJELJA / SUNDAY /  
SONNTAG**

**CENTAR / CENTRE / ZENTRUM**

**10:00-19:00**

Sajam proizvoda i usluga za kućne ljubimce  
Pet products & services fair  
Produktmesse und  
Dienstleistungen für Haustiere

**10:30** BIKE & VAU maraton - utrka pasa i vlasnika na biciklima  
BIKE & VAU marathon - dogs and their owners bike race

BIKE & VAU Marathon -  
Wettbewerb der Hunde und ihrer  
Besitzer auf Fahrrädern

**11:00** Proglašenje i dodjela nagrada najboljim maratoncima  
Awards for the marathon winners

Auszeichnungen für  
Marathongewinner

**17:00** Izložba kućnih ljubimaca bez rodovnice i prezentacija vještina  
KATEGORIJE: naj-frizura, najnestašniji, najumiljatiji i najvještiji ljubimac

Pet exhibition & skills presentation  
CATEGORIES: best haircut, most playful, most cuddly & most skilful pet

Haustierausstellung  
KATEGORIEN: Bester Haarschnitt, das verspielteste, das liebenswerteste, das geschickteste Haustier

**17:45** Proglašenje i dodjela nagrada za naj-ljubimce  
Awards for the best pets competition

Auszeichnungen für Gewinner der  
Haustierausstellung

**18:00** Glazbeni nastup sastava „Greške“  
Performance by the music group „Greške“  
Auftritt der Musikgruppe „Greške“



**ZA SUDJELOVANJE** na sadržajima manifestacije – karneval ljubimaca i vlasnika, izložba ljubimaca i Bike & Vau maraton možete se **PRIJAVITI ONLINE** na sljedećem linku:

[rivieracrikvenica.com/crikvenica/crikvenica-4-pets](http://rivieracrikvenica.com/crikvenica/crikvenica-4-pets)

ili

**u info Centrima TZG Crikvenice,**  
najkasnije jedan sat prije događanja.

You are invited **TO REGISTER** for the participation in the event (pet carnival, pet exhibition, Bike & Vau marathon) **VIA ONLINE** link:

[rivieracrikvenica.com/en/crikvenica/crikvenica-4-pets](http://rivieracrikvenica.com/en/crikvenica/crikvenica-4-pets)

or you can register

**in the Crikvenica tourist information center**

at least one hour before the event.

**IHRE TEILNAHME** an den Veranstaltungen - Karneval der Haustiere und Besitzer, Haustierausstellung und Bike & Vau-Marathon können Sie **ONLINE** unter dem folgenden Link:

[rivieracrikvenica.com/de/crikvenica/crikvenica-4-pets](http://rivieracrikvenica.com/de/crikvenica/crikvenica-4-pets)

oder

**im Info Zentrum Crikvenica ANMELDEN,**  
mindestens eine Stunde vor der Veranstaltung.

[www.rivieracrikvenica.com](http://www.rivieracrikvenica.com)

 **Crikvenica - Croatia**

Organizator:

Pokrovitelji:

Glavni sponsor:

